

# The Atoll

Photo By: Rik Soderlund

Friday 13th August 2021 – Thursday 26th August 2021

\$2.00 per issue



The Cocos (Keeling) Islands comprises of 27 coral islands forming two atolls - situated 2768km north-west of Perth and 3685km due west of Darwin - an untouched paradise in the Indian Ocean.

You can subscribe to The Atoll electronically by contacting:  
[info@cocosislandscrc.cc](mailto:info@cocosislandscrc.cc)



## In this edition *Isi kandungan edisi ini*

Cocos (K) Islands News <i>Berita Pulu Cocos (K)</i>	2
Public Notices <i>Notis-notis Umum</i>	7
Games <i>Kemainan</i>	16
Cocos Moment <i>Saat Cocos</i>	18
Community Events <i>Acara Masyarakat</i>	19

## Beach Volleyball at Yacht Club West Island

Monthly Statistic up to 13th

August:  
58.0mm

Latest 2021 Statistics:



2913.4mm

LATEST WEATHER

[www.bom.gov.au](http://www.bom.gov.au)

## Community Update

### Pulu Keeling National Park



### Junior Ranger Program

During the school holidays, Ranger Siddiq and Ranger Azmi from Christmas Island National Park delivered an educational and fun-filled program to show the Junior Rangers what it's like to be a Ranger at Pulu Keeling National Park.

The Junior Rangers learnt how to estimate distance using a Range Finder, how to use binoculars to spot animals from a long distance and also how to set-up and pack a tent back into the bag. Before doing all the hands-on activities, the Junior Rangers had to identify and name the different species of seabirds and marine life we have here on Cocos. Parks Australia would like to thank the Shire of CKI for their ongoing support and for organising the School Holiday program.



### First Assistant Secretary Visit To Cocos

We would also like to thank our Cocos stakeholders who met last week with our First Assistant Secretary, Mr Jason Mundy. Thank you for making time to meet with Jason to help him understand how important you all are in continuing Parks Australia's business and operations on the Cocos Islands. Jason's visit also enabled him to see the key areas of interest in the proposed marine parks for the IOTs. If you would like to further contact Jason, please email us on [pulukeelingnationalpark@awe.gov.au](mailto:pulukeelingnationalpark@awe.gov.au)

### Emergency Contact List

AFP	9162 6600
VHF	Ch20
IOTHS WI Clinic	9162 6655
IOTHS HI Clinic	9162 7609
	VHF Ch24
DFES HI	9162 7788
DFES WI	9162 7777
VMRS	VHF Ch20
Shire HI	9162 6649
Watercorp	9162 6722

### Thumbs Up



Feel free to email your thumbs up to the Shire for inclusion.



Nominations open  
2 – 9 September 2021



Department of  
Local Government, Sport  
and Cultural Industries





**LOCAL GOVERNMENT ORDINARY ELECTION  
CLOSE OF ENROLMENTS  
Shire of Cocos (Keeling) Islands  
ROLL CLOSE: 5:00 PM Friday, 27 August 2021**

You may be eligible to be enrolled to vote in the local government elections on 16 October 2021 if you live in or are an owner or occupier of rateable property in the Shire of Cocos (Keeling) Islands.

#### **Residents**

You are automatically enrolled to vote if you are on the State Electoral Roll as at 5:00 PM Friday, 27 August 2021. If you are not already on the State Electoral Roll and meet the eligibility criteria, or if you have changed address recently, you must complete an enrolment form.

#### **Enrolment Forms**

Electoral enrolment forms are available from the Shire of Cocos (Keeling) Islands, all Australian Electoral Commission offices ([www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au)) or the Western Australian Electoral Commission ([www.elections.wa.gov.au](http://www.elections.wa.gov.au)) and must be completed and reach a Divisional Returning Officer in Western Australia by 5:00 PM Friday, 27 August 2021.

#### **Non-Resident Owners and Occupiers**

If you are a non-resident owner or occupier of rateable property in the Shire of Cocos (Keeling) Islands and are on the State or Commonwealth Electoral Roll, you are eligible to enrol to vote. If you are **not** on the State or Commonwealth Electoral Roll and own or occupy rateable property in the Shire of Cocos (Keeling) Islands you may be eligible to enrol to vote. This applies if you were on the last electoral roll for the Shire of Cocos (Keeling) Islands prior to May 1996 and have owned or occupied rateable property in the district continuously since this time. Please contact your local government for details. Owners of land who were on the last Local Government roll continue to retain that status until they cease to own the rateable property to which the enrolment relates. Occupiers do not have continuous enrolment and should contact the Shire of Cocos (Keeling) Islands to confirm their enrolment status. To be eligible to enrol as an occupier, you will need to have a right of continuous occupation under a lease, tenancy agreement or other legal instrument for at least the next three months following the date of the application to enrol.

#### **Joint Owners and Occupiers**

If a rateable property is owned or occupied by more than two people, a majority of the owners/occupiers may nominate two persons from amongst themselves who are on either the State or Commonwealth Electoral Roll, to enrol as owner/occupier electors.

#### **Corporations**

A body corporate that owns or occupies rateable property may nominate two people who are on either the State or Commonwealth Electoral Roll to enrol as owner/occupier electors.

#### **Enrolment Forms – Non-Resident Owners and Occupiers Only**

Enrolment forms can be obtained from local governments and must be lodged with the Chief Executive Officer by 5:00 PM Friday, 27 August 2021. Further information can be obtained from the Shire of Cocos (Keeling) Islands.

**ROBERT KENNEDY**  
ELECTORAL COMMISSIONER  
13 63 06



**WESTERN AUSTRALIAN**  
Electoral Commission



**UNDIAN LOCAL GOVERNMENT  
PENUTUPAN PENDAFTARAN  
Shire of Cocos (Keeling) Islands  
TUTUP: 5:00 Petang Jumaat, 27 Ogos 2021**

Anda mungkin layak untuk mengundi dalam undian local government pada 16 Oktober 2021 jika anda tinggal di atau adalah pemilik atau penyewa harta tanah di Shire of Cocos (Keeling) Islands.

**Penduduk**

Anda secara automatik terdaftar untuk mengundi jika anda berada dalam Daftar State Electoral pada jam 5:00 petang Jumaat, 27 Ogos 2021. Sekiranya anda belum ada di Daftar State Electoral dan memenuhi kriteria kelayakan, atau jika anda telah menukar alamat baru-baru ini, anda mesti mengisi fom pendaftaran.

**Fom Pendaftaran**

Fom pendaftaran eleksen boleh didapati dari Shire of Cocos (Keeling) Islands, semua opis Australian Electoral Commission ([www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au)) atau Western Australian Electoral Commission ([www.elections.wa.gov.au](http://www.elections.wa.gov.au)) dan mesti di isi dan sampai di Divisional Returning Officer di Western Australia sebelum jam 5:00 petang Jumaat, 27 Ogos 2021.

**Pemilik dan Penyewa tapi Bukan Penduduk**

Sekiranya anda adalah pemilik tapi bukan penduduk atau penyewa properti yang boleh dinilai di Shire of Cocos (Keeling) Islands dan berada dalam Daftar Undian State atau Commonwealth, anda berhak mendaftar untuk mengundi. Sekiranya anda **tidak ada** di dalam Daftar Undian State atau Commonwealth dan memiliki atau memiliki properti yang boleh dinilai di Shire of Cocos (Keeling) Islands, anda mungkin memenuhi syarat untuk mendaftar untuk mengundi. Ini berlaku jika anda berada di daftar undian sebelumnya untuk Shire of Cocos (Keeling) Islands sebelum Mei 1996 dan telah mempunyai atau menyewa tempat yang ada rates nya di dalam daerah berterusan selama ini. Sila hubungi kerajaan tempatan anda untuk maklumat lebih lanjut. Pemilik properti yang berada dalam daftar Local Government sebelumnya terus mempertahankan status tersebut sehingga mereka tidak lagi memiliki properti yang boleh dinilai. Penyewa tidak mempunyai pendaftaran berterusan dan harus menghubungi Shire of Cocos (Keeling) Islands untuk mengesahkan status pendaftaran mereka. Untuk memenuhi syarat untuk mendaftar sebagai penyewa, anda perlu mempunyai hak penyewaan berterusan, perjanjian penyewaan atau perjanjian undang-undang lain sekurang-kurangnya tiga bulan berikutnya selepas tanggal permohonan untuk mendaftar.

**Pemilik dan Penyewa Lebih Dari Dua Orang**

Sekiranya properti yang boleh dinilai dimiliki atau disewa oleh lebih dari dua orang, majoriti pemilik/penyewa boleh mencalonkan dua orang dari antara mereka yang berada di dalam Daftar State atau Commonwealth, untuk mendaftar sebagai pengundi pemilik/penyewa.

**Syarikat**

Sebuah syarikat yang memiliki atau menyewa properti yang boleh dinilai boleh mencalonkan dua orang yang berada di dalam Daftar State atau Commonwealth untuk mendaftar sebagai pengundi pemilik/penyewa.

**Fom Pendaftaran - Pemilik dan Penyewa Sahaja**

Fom pendaftaran boleh didapati dari pemerintah tempatan dan mesti diserahkan kepada Chief Executive Officer sebelum jam 5:00 petang Jumaat, 27 Ogos 2021. Maklumat lebih lanjut boleh didapati dari Shire of Cocos (Keeling) Islands.

**ROBERT KENNEDY**  
ELECTORAL COMMISSIONER  
13 62 06



WESTERN AUSTRALIAN  
Electoral Commission



# Shire of Cocos (Keeling) Islands

## 2021 LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS CANDIDATE INFORMATION SESSIONS

The Shire of Cocos (Keeling) Islands is looking to hold Candidate Information Sessions for the upcoming local government elections. The information sessions will cover everything candidates need to know, from how to nominate to the disclosure of electoral gifts. We recommend any elector interested in being a candidate attend.

Two sessions will be held:

### Home Island

Date: Monday 16 August 2021

Time: 4:30pm

Venue: Council Chambers – Shire Administration Building

### West Island

Date: Wednesday 18 August 2021

Time: 4:30pm

Venue: CRC Meeting Room

For more information please contact the Shire's Governance and Risk Coordinator, Ibrahim Macrae, on (08) 9162 6649 or by emailing [governance@cocos.wa.gov.au](mailto:governance@cocos.wa.gov.au).

Every day may not be good, but there is good in every day.



## Shire of Cocos (Keeling) Islands

### Jokes of the Week

#### Food For Two

Starving after hours of driving nonstop, my husband and I pulled over at a truck stop. While he gassed up the car, I went into the restaurant and placed our order to go. After writing it all down, the girl behind the register asked, "Will that be all for you?" "No," I replied a bit defensively. "Some of it's for my husband."



#### Food For Thought

My neighbor texted me, "I just made synonym buns!" I texted back, "You mean like grammar use to make?" I haven't heard from her since.

#### It Pays To Do Your Own Work

Upon finding a clearly plagiarized paper, I called the student into my office. Pointing to my computer screen, I said, "I found your entire paper online. Do you have anything you want to say about that?" Her angry response: "Well, I paid my sister to write it, but I didn't think she'd plagiarize!"

### Cocos Malay Words

- \* Spoon - Sendok
- \* Fork - Garpu
- \* Knife - Piso
- \* Plate - Piring
- \* Table - Meja
- \* Chair - Kursi
- \* Table Cloth - Kain Meja
- \* Cup - Gelas
- \* Napkins - Serbet

## 2021 UNDIAN LOCAL GOVERNMENT SESI PENERANGAN CALON

*Shire of Cocos (Keeling) Islands akan mengadakan Sesi Penerangan Calon untuk undian local government yang akan datang. Sesi penerangan akan menjelaskan semua perkara yang perlu diketahui oleh calon, mulai dari bagaimana mencalonkan diri hingga disclosure electoral gifts. Kami menasihatkan mana-mana calon yang berminat untuk hadir.*

*Dua sesi akan diadakan:*

### **Kampong**

*Tanggal: Isnin 16 Ogos 2021*

*Jam: 4:30 petang*

*Tempat: Council Chambers - Opis Shire*

### **Pulu Panjang**

*Tanggal: Rabu 18 Ogos 2021*

*Jam: 4:30 petang*

*Tempat: CRC Meeting Room*

*Untuk keterangan lebih lanjut sila hubungi Governance and Risk Coordinator, Ibrahim Macrae, di nomor (08) 9162 6649 atau melalui e-mel [governance@cocos.wa.gov.au](mailto:governance@cocos.wa.gov.au).*



# 2021

## PHOTO COMPETITION

To enter, please email or deliver your high resolution Cocos photo on USB (1mb or larger). All photos submitted will be displayed in the CRC for voting during September, and will appear in our 2022 Cocos Calendar.

**OPENS SUNDAY 1st AUGUST**  
**CLOSES TUESDAY 31st AUGUST (3pm Cocos)**

**One entry per person - open to residents and visitors**



**E: [INFO@COCOSISLANDSCRC.CC](mailto:INFO@COCOSISLANDSCRC.CC) | P: 08 9162 7707**

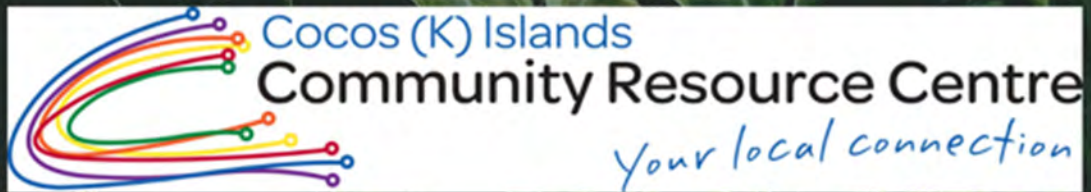
The Australian Government, through the Department of Infrastructure, Transport, Cities and Regional Development's Territories Division, provides funding to Cocos (Keeling) Islands Community Resource Centre.



**Australian Government**  
Department of Infrastructure, Transport,  
Regional Development and Communications



**Department of  
Primary Industries and  
Regional Development**



**WEST ISLAND**

# Market Day



## CKI HUNTERS FUNDRAISER!

**SATURDAY 4TH SEPTEMBER**

**10AM - 12PM**

AMAZING FOOD ✓

REUSABLE PLASTIC ALTERNATIVES ✓

UNIQUE LOCAL ARTWORK ✓

GIFTWARE ✓

Contact Cocos Islands CRC today, to book your free table.

[info@cocosislandscrc.cc](mailto:info@cocosislandscrc.cc) | 9162 7707

Proudly supported by:



Australian Government

Department of Infrastructure, Transport,  
Regional Development and Communications



Department of  
Primary Industries and  
Regional Development



Government of Western Australia  
North Metropolitan Health Service



Women 50 years or over,  
have a **FREE** breast screening  
mammogram every two years.  
Once is not enough.



**BreastScreen WA screening service is at the  
Home Island Health Service - Cocos Island  
22nd-28th September 2021**

to book please email [RoziyatiBinte.lku@infrastructure.gov.au](mailto:RoziyatiBinte.lku@infrastructure.gov.au) or

[Nameli.Yaderie@infrastructure.gov.au](mailto:Nameli.Yaderie@infrastructure.gov.au)

or phone the Health Service on **9162 7609** (weekdays 8am-4pm) to book  
your free appointment.

Women 40 years and over are eligible to have a **FREE** breast screening mammogram.



JUN 2021

[www.breastscreen.health.wa.gov.au](http://www.breastscreen.health.wa.gov.au)



Australian Government  
Department of Infrastructure, Transport,  
Regional Development and Communications



## Congratulations Cocos Residents

Pfizer vaccine rollout has been very well taken up by the community.

### Stats as of Friday 13/8/21

- We have given 786 doses.
- 351 people are now fully vaccinated.
- Another 84 people have had their first dose and are booked for their second dose.
- 91% of the available first doses have been given.

We are now able to vaccinate all children over the age of 12 years.

- 17 children have had their first dose.

***If you want to be vaccinated on island there is still time.***

***We have limited doses still available.***

First doses need to be completed by September 9<sup>th</sup> and all doses finished by 30<sup>th</sup> September.

***At this time, after 30<sup>th</sup> September you will not be able to be vaccinated for COVID 19 on Cocos Island.***

Call West Island Clinic today and make your appointment 9162 6655

"LAWA's IOTs Service is fully funded by the Australian Government"**Spent convictions IV – old convictions**

These are short articles about legal issues that may interest you. They are not legal advice. You should always get individual legal advice for your situation.

This is the fourth article about spent convictions. It will deal with applying for a spent conviction where no SCO order was made at the time of sentencing for state-based offences. It will also deal with getting spent convictions for offences under Commonwealth laws (Commonwealth offences).

**Getting convictions spent for applied Western Australian law offences**

For most state-based offences, if no SCO was made at the time of sentencing, you can apply to get the conviction spent after a waiting period, which is 10 years plus any period of imprisonment from the date you were convicted.

You may apply for:

- a certificate that the conviction is spent, if the offence is a "lesser offence" (discussed below) or
- a court order that the conviction is spent, if the offence is a "serious offence" (discussed below).

The waiting period is shorter for convictions for possession of cannabis, possession of a smoking implement on which traces of cannabis are found, or cultivating no more than 2 cannabis plants. For these offences, you can apply for a certificate after a waiting period of 3 years plus the term of any imprisonment from the date of conviction.

Note, if you get another later conviction, the 10 year period starts again and you have to wait 10 years plus any imprisonment period from the date of the last conviction. There is an exception to this rule. If you got a fine of under \$500 for the later offence or offences – then the 10 year waiting period does not start again.

Note also that if the later conviction is for a serious offence, an earlier lesser offence is also treated as a serious offence for the purpose of applying to wipe the conviction.

As mentioned, for the purposes of applying for an old conviction to be spent, offences are divided into:

- **lesser offences** - a lesser offence is one where the penalty included imprisonment for 1 year or less, or a fine of less than \$15,000.
- **serious offences** - a serious offence is one where the penalty included imprisonment for more than 1 year, or a fine of \$15,000 or more.

**How to apply for a spent conviction for a lesser offence**

For state-based offences, the application is made to the Commissioner for Police, which in the IOTs is the Commissioner for the Australian Federal Police.

Alternatively, an application can be made to the Australian Federal Police for a National Police Clearance Certificate, which will automatically trigger eligible lesser offences to be made spent. The National Police Clearance Certificate, when issued, should then have removed from it any convictions that have been spent in any state or Territory jurisdiction in Australia.

For convictions for Commonwealth offences, see below.

**How to apply for a spent conviction for a serious offence**

For state-based offences, the application must be made to the District Court. It is in the Court's discretion as to whether to make your conviction spent. The Court will consider:

- The nature of the penalty imposed eg an offence that resulted in a penalty of imprisonment for 1 year suspended for 9 months is a less serious offence than one that resulted in 5 years immediate imprisonment
- The length of time since your conviction
- Whether the conviction is stopping you or might stop you from doing particular work, or being in a profession, trade or business
- All of your personal circumstances, both at the time you were convicted and at the time you apply
- The nature and seriousness of the offence
- The circumstances surrounding you committing the offence
- Whether it is in the public interest not to make an order to make your conviction spent.

If you fail in your application, you can apply again once 2 years has passed since the judge refused to grant your application.

### Getting a spent conviction for an old Commonwealth conviction

Spent convictions for Commonwealth offences are dealt with in the *Crimes Act 1914* (Cth). It is called the "Spent Conviction Scheme."

An old Commonwealth conviction is automatically spent if:

- It is 10 years or more since the conviction (or 5 years if you were a juvenile when the offence was committed), and
- you were not imprisoned, or not imprisoned for more than 30 months, and
- you have not committed any more offences in the intervening 10 years (or 5 years if you were a juvenile), and
- a statutory (in legislation) or prescribed exclusion does not apply.

The effect of a Commonwealth spent conviction is that similar to applied state law spent convictions:

- You do not have to disclose your spent conviction unless you fall within one of the exclusions
- It is unlawful for a person to access, take into account or disclose to others your spent conviction.

Some statutory exclusions include where you:

- Are applying for citizenship or a visa, to work with children, to work in an intelligence agency or a law enforcement agency
- Are being sentenced by a Court or Tribunal

This is not a complete list of the exclusions. If you are unsure whether you have to disclose the conviction, you should get legal advice.

Annie Gray, Legal Aid WA

*"Serbis LAWA's IOTs dibiayai sepenuhnya oleh Kerajaan Australia"*  
***Hukuman yang tak di nyatakan IV - hukuman lama***

*Ini adalah artikel pendek mengenai perkara undang-undang yang mungkin menarik untuk anda. Ini bukan nasihat undang-undang. Anda mesti selalu mendapatkan nasihat undang-undang sendiri untuk keadaan anda.*

*Ini adalah artikel ke-empat mengenai hukuman yang tak di nyatakan. Ini akan berurusan dengan permohonan hukuman yang tak di nyatakan dimana tidak ada perintah SCO yang dibuat pada saat menjatuhkan hukuman atau kesalahan berdasarkan negeri. Ini jugak akan berurusan dengan mendapatkan hukuman yang tak di nyatakan untuk pelanggaran di bawah undang-undang Commonwealth (Commonwealth offences).*

#### ***Mendapatkan hukuman yang tak di nyatakan untuk kesalahan undang-undang Western Australia yang dikenakan***

*Untuk kebanyakan kesalahan negeri, jika tidak ada SCO yang dibuat pada waktu menjatuhkan hukuman, anda boleh memohon agar hukuman yang tersebut dihilangkan setelah masa menunggu, iaitu 10 tahun ditambah dengan masa penjara dari tanggal anda dihukum.*

*Anda boleh memohon:*

- *Sertifikat bahwa hukuman telah dihilangkan, jika kesalahan itu adalah "kesalahan yang lebih ringan" (dibincangkan di bawah) atau*
- *Mahkamah memerintahkan supaya hukuman tersebut dihilangkan, jika kesalahan itu adalah "kesalahan serius" (dibincangkan di bawah).*

*Masa menunggu lebih pendek untuk hukuman kerana memiliki ganja, memiliki bekas merokok yang terdapat bekas ganja, atau menanam tidak lebih dari 2 pokok ganja. Untuk kesalahan ini, anda boleh memohon sertifikat setelah masa menunggu selama 3 tahun ditambah dengan hukuman penjara dari tanggal hukuman.*

*Perhatikan, jika anda mendapatkan hukuman lain di kemudian hari, masa menunggu 10 tahun dimulai lagi dan anda harus menunggu 10 tahun ditambah masa penjara dari tanggal hukuman terakhir. Ada pengecualian untuk peraturan ini. Sekiranya anda mendapat denda di bawah \$500 untuk kesalahan atau kesalahan selanjutnya - maka masa menunggu 10 tahun tidak dimulai lagi.*

*Perhatikan juga bahwa jika hukuman berikutnya adalah untuk kesalahan serius, kesalahan ringan yang sebelumnya juga dianggap sebagai kesalahan serius dengan tujuan untuk menghapuskan hukuman.*

Seperti yang telah disebutkan, untuk tujuan permohonan hukuman lama dihilangkan, kesalahan dibagi menjadi:

- Kesalahan yang ringan - kesalahan yang ringan adalah kesalahan yang termasuk penjara selama 1 tahun atau kurang, atau denda kurang dari \$15,000.
- Kesalahan serius - kesalahan serius adalah salah satu dimana hukuman termasuk penjara selama lebih dari 1 tahun, atau denda \$15,000 atau lebih.

#### **Cara memohon hukuman yang tak di nyatakan untuk kesalahan yang ringan.**

Untuk kesalahan negeri, permohonan dibuat kepada Commissioner for Police, yang di IOTs adalah Commissioner untuk Australian Federal Police.

Sebagai alternatif, permohonan boleh dibuat kepada Australian Federal Police untuk mendapatkan National Police Clearance Certificate, yang secara automatik akan TRIGGER kesalahan yang lebih ringan yang layak untuk dihilangkan. National Police Clearance Certificate, ketika dikeluarkan, seharusnya telah menghilangkan darinya hukuman apapun yang telah dihilangkan di mana mana negeri atau wilayah wilayah di Australia.

Untuk hukuman atas kesalahan Komanwel, lihat di bawah.

#### **Bagaimana cara memohon hukuman yang di tak di nyatakan untuk kesalahan serius**

Untuk kesalahan di peringkat negeri, permohonan mesti dibuat ke District Court. Ini adalah atas pertimbangan Mahkamah untuk menentukan apakah akan membuat hukuman anda dihilangkan. Mahkamah akan mempertimbangkan:

- Sifat hukuman yang dikenakan misalnya kesalahan yang mengakibatkan hukuman penjara selama 1 tahun ditangguhkan selama 9 bulan adalah kesalahan yang kurang serius daripada kesalahan yang mengakibatkan hukuman penjara 5 tahun dengan segera
- Tempoh masa semenjak hukuman anda
- Sama ada hukuman itu menghentikan anda atau mungkin menghalang anda daripada melakukan pekerjaan tertentu, atau berada dalam pekerjaan, perdagangan atau bisnis
- Semua keadaan peribadi anda, baik pada saat anda dihukum dan ketika anda memohon
- Sifat dan keseriusan kesalahan
- Keadaan di sekitar anda melakukan kesalahan itu
- Sama ada untuk kepentingan awam untuk tidak membuat perintah supaya hukuman anda tak di nyatakan.

Sekiranya anda gagal dalam permohonan anda, anda boleh memohon sekali lagi setelah 2 tahun berlalu sejak hakim menolak permohonan anda.

#### **Mendapatkan hukuman yang tak di nyatakan untuk hukuman lama Komanwel**

Hukuman yang tak di nyatakan untuk kesalahan Komanwel diatur dalam Crime Acts 1914 (Cth). Ini disebut sebagai "Spent Conviction Scheme."

Hukuman lama Komanwel dihilangkan secara automatik sekiranya:

- Sudah 10 tahun atau lebih sejak hukuman (atau 5 tahun jika anda masih di bawah umur ketika kesalahan itu dilakukan), dan
- anda tidak dipenjara, atau tidak dipenjara lebih dari 30 bulan, dan
- anda tidak melakukan kesalahan lagi selama 10 tahun (atau 5 tahun sekiranya anda masih di bawah umur), dan
- pengecualian undang-undang (dalam perundangan) atau yang ditentukan tidak berlaku.

Kesan daripada hukuman Komanwel yang tak di nyatakan adalah serupa dengan hukuman undang-undang negara yang tak di nyatakan yang terpakai:

- Anda tidak perlu mengungkapkan hukuman anda yang tak di nyatakan melainkan anda termasuk dalam salah satu pengecualian
- Adalah melanggar hukum bagi seseorang untuk mengakses, memperhitungkan atau mengungkapkan kepada orang lain hukuman anda yang telah dihilangkan.

Beberapa pengecualian menurut undang-undang termasuk di mana anda:

- Memohon kewarganegaraan atau visa, bekerja dengan anak-anak, bekerja di agensi perisikan atau agensi penguatkuasaan undang-undang
- Sedang dihukum oleh Mahkamah atau Tribunal

Ini bukan daftar pengecualian yang lengkap. Sekiranya anda tidak pasti sama ada anda harus menyatakan hukuman itu, anda harus mendapatkan nasihat undang-undang.

Annie Grey, Bantuan Hukum WA



Government of Western Australia  
Department of Mines, Industry Regulation and Safety



[www.dmirs.wa.gov.au](http://www.dmirs.wa.gov.au) [www.wa.gov.au](http://www.wa.gov.au)

## Renters have rights in bond disputes

Tenants and landlords don't always see eye-to-eye when it comes to "fair wear and tear" at the end of a tenancy, and sometimes that leads to a disagreement over how much of the security bond money is returned when you leave.

Bond disputes are one of the major issues Consumer Protection has been handling lately. Did you know all bond money must be lodged with the Bond Administrator – and that landlords have no right to keep any amount paid as a security bond, unless agreed by the tenant or through a court order?

When it comes to cleaning and fixing damage, landlords are only able to charge a tenant for the actual costs incurred and are not allowed to charge for a pre-estimated cost. When tenants and landlords can't agree, the property condition report (PCR) is relied upon to determine what damage, if any, occurred during the tenancy. For instance, if a hole in the wall is noted at the end of the tenancy, but the damage wasn't included in the PCR at the beginning, then the tenant may struggle to prove they were not responsible.

That's why it's in a tenant's best interests to ensure the PCR is accurate at the start of the lease and for both parties to make sure the report is completed and signed. It is also recommended that tenants take photos of the property when they move in and include those photos with the PCR. A PCR should also be completed within 14 days of the end of a tenancy.

Consumer Protection invites complaints from any tenant in dispute with their landlord at the end of the tenancy where they have not received either an incoming or outgoing PCR, as well as instances where the bond has not been lodged with the Bond Administrator.

We also offer a free conciliation service to tenants who are in dispute with their landlord over the return of their bond. Contact us on [consumer@dmirs.wa.gov.au](mailto:consumer@dmirs.wa.gov.au) or visit our website at [www.consumerprotection.wa.gov.au](http://www.consumerprotection.wa.gov.au). If a dispute can't be resolved, the tenant or the landlord may make an application for orders to the Magistrates Court of WA.

For general consumer protection help and advice call 1300 304 054 or send an email to [joan.susinetti@dmirs.wa.gov.au](mailto:joan.susinetti@dmirs.wa.gov.au).

The Australian government, in collaboration with the Department of Mines, Industry Regulation and Safety, provides consumer protection services to the IOTs.



Government of Western Australia  
Department of Mines, Industry Regulation and Safety



[www.dmirns.wa.gov.au](http://www.dmirns.wa.gov.au) [www.wa.gov.au](http://www.wa.gov.au)

## **Penyewa mempunyai hak dalam pertenggaran bond**

*Penyewa dan tuan tanah tidak selalu bersatu pendapat dalam hal "kerusakan" di ujung penyewaan, dan kadang-kadang itu menimbulkan perselisihan mengenai berapa banyak duit bond yang dikembalikan semasa anda keluar .*

*Pertenggaran bond adalah salah satu masalah utama yang telah ditangani oleh Consumer Protection sejak kebelakangan ini. Tahukah anda bahawa semua duit bond mesti diserahkan kepada Bond Administrator - dan pemilik tanah tidak mempunyai hak untuk menyimpan sejumlah duit yang dibayar sebagai bond jaminan, kecuali jika dipersetujui oleh penyewa atau melalui perintah mahkamah?*

*Ketika hendak membersihkan dan memperbaiki kerusakan, tuan tanah hanya dapat charge bayaran kepada penyewa untuk bayaran yang ditanggung dan tidak dibenarkan charge kos yang diperkirakan sebelumnya. Apabila penyewa dan tuan tanah tidak boleh bersetuju, laporan keadaan harta tanah (PCR) diandalkan untuk menentukan kerusakan apa, jika ada, berlaku semasa penyewaan. Sebagai contoh, jika lobang di dinding dicatat pada akhir masa penyewaan, tetapi kerosakan tidak termasuk dalam PCR pada awalnya, maka penyewa mungkin susah untuk membuktikan bahawa mereka tidak bertanggungjawab.*

*Itulah sebabnya, adalah kepentingan terbaik penyewa untuk memastikan PCR kenak pada awal sewa dan bagi kedua-dua pihak untuk memastikan laporan selesai dan ditandatangani. Penyewa juga di nasihatkan untuk mengambil gambar ketika mereka pindah dan masukan gambar tersebut dengan PCR. PCR juga harus disiapkan dalam masa 14 hari selepas tamat tempoh penyewaan.*

*Consumer Protection menjemput komplenan dari mana-mana penyewa yang bertenggaran dengan tuan tanah mereka pada akhir masa penyewaan di mana mereka belum menerima PCR masuk atau keluar, serta dalam hal di mana bon tersebut belum diserahkan kepada Bond Administrator.*

*Kami juga menawarkan perkhidmatan perdamaian percuma kepada penyewa yang berselisih dengan tuan tanah mereka mengenai pengembalian bond mereka. Hubungi kami di [consumer@dmirs.wa.gov.au](mailto:consumer@dmirs.wa.gov.au) atau kunjungi laman web kami di [www.consumerprotection.wa.gov.au](http://www.consumerprotection.wa.gov.au) Sekiranya perselisihan tidak dapat diselesaikan, penyewa atau tuan tanah dapat membuat permohonan untuk perintah ke Mahkamah Majistret WA.*

*Untuk bantuan dan nasihat perlindungan pengguna hubungi 1300 304 054 atau hantarkan e-mel ke [joan.susinetti@dmirs.wa.gov.au](mailto:joan.susinetti@dmirs.wa.gov.au).*

*Pemerintah Australia, bekerjasama dengan Department of Mines, Industry Regulation and safety, menyediakan perkhidmatan perlindungan pengguna kepada IOT.*

### 50 State Capital Word Search



ALBANY  
DOVER  
OKLAHOMA CITY  
ANNAPOLIS  
FRANKFORT  
OLYMPIA  
ATLANTA  
HARRISBURG  
PHOENIX  
AUGUSTA  
HARTFORD  
PIERRE  
AUSTIN

HELENA  
PROVIDENCE  
BATON ROUGE  
HONOLULU  
RALEIGH  
BISMARCK  
INDIANAPOLIS  
RICHMOND  
BOISE  
JACKSON  
SACRAMENTO  
BOSTON  
JEFFERSON CITY

SAINT PAUL  
CARSON CITY  
JUNEAU  
SALEM  
CHARLESTON  
LANSING  
SALT LAKE CITY  
CHEYENNE  
LINCOLN  
SANTA FE  
COLUMBIA  
LITTLE ROCK  
SPRINGFIELD

COLUMBUS  
MADISON  
TALLAHASSEE  
CONCORD  
MONTGOMERY  
TOPEKA  
DENVER  
MONTPELIER  
TRENTON  
DES MOINES  
NASHVILLE



A woman gave birth to two sons  
who were born on the same  
hour of the same day of the  
same year but were not twins.  
How is this possible?

R  
I  
D  
D  
L  
E

My age no longer sits on a  
calendar. I function when needed  
that's if my hands have not given  
up. A landmark and even a part of  
history. What am I?

# KID'S CORNER



Reunite mommy turtle with baby turtle!



### Word Search Puzzle

Ocean Animals

F	S	Q	U	I	D	B	E	A	E	G	E	N
O	T	H	A	F	O	W	H	A	L	E	K	
E	S	R	T	R	E	I	N	D	O	E	R	
H	E	R	M	I	T	C	R	A	B	A	K	
N	A	R	D	H	A	S	H	F	S	L	D	
S	H	A	R	K	E	T	U	R	T	L	E	
E	O	F	L	A	R	B	Z	A	E	P	B	
O	R	I	R	M	A	N	T	A	R	A	Y	
P	S	K	U	I	M	I	V	S	E	R	S	
H	E	I	S	O	C	T	O	P	U	S	O	
P	I	T	L	E	R	N	H	A	L	O	T	
D	O	L	P	H	I	N	I	C	R	A	B	

### Crossword

Ocean Animals

How many?

= 11    = 8

= 7    = 15

+ + =

+ + =

+ + =

+ + =





Birthdays & Anniversaries



*Wish to send loved ones special messages on their birthdays and anniversaries?*

*Drop an email to Azia Bulka at [comms@cocos.wa.gov.au](mailto:comms@cocos.wa.gov.au)*

The next edition of The Atoll will be produced on:

*Edisi The Atoll selanjutnya akan  
dikeluarkan pada:*

**Friday 24th August 2021**

All items/materials must be received by:

*Semua majalah mesti diterima sebelum:*

**3pm, Tuesday 27th August 2021**

Have Your Say



Letters to the Editor will either be accepted or rejected by the Editor. Items need to be:

- Accurate and/or factual
- Not defamatory or inflammatory

Please take into consideration our format when preparing your items/materials to make the most of the spaces available.

*The Atoll* publication staffs reserves the right to edit the formatting of articles submitted for publication.

To ensure a timely distribution of the newsletter, we request that all items/materials be forwarded before 3pm, 2 days prior to its distribution date. Please contact the Cocos CRC for deadlines and advertising rates.

*Disclaimer: The views expressed in articles in this newsletter are not necessarily the views of the editors or other volunteers who work to produce The Atoll. The editor has the right to withhold, edit or abbreviate items as considered necessary. No responsibility is accepted for any statement of opinion, any error or omissions.*

Advertisement Rates

Please contact the Cocos Keeling Islands Community Resource Centre for a full rate schedule.

*Translation fees apply*

Materials should preferably be emailed to:

**[info@cocosislandscrc.cc](mailto:info@cocosislandscrc.cc)**

# 2021 COCOS ISLANDS COMMUNITY EVENTS

**01 AUGUST**  
Photo Competition Opens  
Cocos Islands CRC

**14 AUGUST**  
Quiz Night  
Cocos Club

**25 AUGUST**  
Shire Council Meeting  
Cocos Islands CRC

**28 AUGUST**  
School Athletics Carnival  
Home Island Campus

**31 AUGUST**  
Photo Competition Closes  
Cocos Islands CRC

**04 SEPTEMBER**  
Market Day  
Cocos Islands CRC

**05 SEPTEMBER**  
Fathers Day  
Cocos Club

**24 SEPTEMBER**  
Ardmona Cup  
Cocos Club

**29 SEPTEMBER**  
Shire Council Meeting  
Council Chambers, HI

**27 OCTOBER**  
Shire Council Meeting  
Council Chambers, HI

**01 NOVEMBER**  
Calcutta Cup  
Cocos Club

**02 NOVEMBER**  
Melbourne Cup  
Cocos Club

**08 - 13 NOVEMBER**  
Cocos Olympics  
Cocos Club

**17 NOVEMBER**  
Annual General Meeting  
Cocos Islands CRC

**20 NOVEMBER**  
Administration Ball  
Government House

**24 NOVEMBER**  
Shire Council Meeting  
Cocos Islands CRC

**15 DECEMBER**  
Shire Council Meeting  
Council Chambers, HI

**01 DECEMBER**  
Year 10 Graduation  
CIDHS

**03 DECEMBER**  
End of Year School Concert  
CIDHS

**18 DECEMBER**  
Market Day  
Cocos Islands CRC

**This is a FREE service for our Community.**

**If you would like to include your community event,  
please contact the CRC with your details.**



**P | 9162 7707 E | info@cocosislandscrc.cc W | www.cocos.crc.net.au**

Proudly supported by:



Australian Government

Department of Infrastructure, Transport,  
Regional Development and Communications



Department of  
Primary Industries and  
Regional Development